

السيرة الذاتية

أولاً : البيانات الشخصية

الاسم : أماني حسن سيد حسن

السن : ٣٢ سنة

الحالة الاجتماعية : متزوجة

الجنسية : مصرية

الديانة : مسلمة

الوظيفة : مدرس بشعبة اللغة الفارسية – قسم اللغات الشرقية الإسلامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس

التدرج الوظيفي :

- معيدة بشعبة اللغة الفارسية – قسم اللغات الشرقية الإسلامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس في الفترة من 2012 : 2016م
- مدرس مساعد بشعبة اللغة الفارسية – قسم اللغات الشرقية الإسلامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس في الفترة من 2016 : 2019م
- مدرس بشعبة اللغة الفارسية – قسم اللغات الشرقية الإسلامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس من عام 2019م حتى الآن .

ثانياً : المؤهلات :

- حاصلة على ليسانس ألسن من جامعة عين شمس قسم اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية بتقدير ممتاز عام 2011م
- حاصلة على دبلوم الترجمة التحريرية والفورية شعبة الترجمة التحريرية من كلية الألسن جامعة عين شمس قسم اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية بتقدير جيد جداً عام 2013م
- حاصلة على درجة ماجستير الألسن في الترجمة التحريرية في عام 2016 م ، عنوان البحث (أفعال المقاربة وأفعال القلوب والتحويل في ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الفارسية – دراسة دلالية) بتقدير ممتاز .
- حاصلة على درجة دكتوراه الألسن في الترجمة التحريرية في عام 2019 م ، عنوان البحث (كتاب رياض الصالحين بين ترجمتي عبد الله خاموش الهروي – و احمد حواري نسب إلى اللغة الفارسية – دراسة تحليلية - موازنة) بتقدير مرتبة الشرف الأولى .

ثالثاً : المناصب الإدارية :

- منسق الجودة لمرحلة الليسانس بشعبة اللغة الفارسية – قسم اللغات الشرقية الإسلامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس في العام الجامعي 2020-2021م
- منسق برنامج اللغة الفارسية بكلية الألسن جامعة عين شمس من أبريل 2021م حتى الآن .

رابعاً : الشهادات و الجوائز :

- حاصلة على شهادة إتقان اللغة الإنجليزية (TELP) من مركز الخدمة العامة بجامعة عين شمس عام 2014م بمجموع (630) درجة .
- حاصلة على شهادة إتقان اللغة العربية من مركز الخدمة العامة بجامعة عين شمس عام 2018م بمجموع (106) درجة .
- حاصلة على شهادة تقدير من كلية الألسن جامعة عين شمس للحصول على درجة الماجستير بتقدير ممتاز .
- حاصلة على المركز الثاني في مسابقة شباب الباحثين لترجمة القصة القصيرة بالمجلس الأعلى للثقافة عام 2018م
- حاصلة على شهادة إتمام دورة التحدث باللغة الفارسية (عن بعد) التابعة لمركز تعليم اللغة الفارسية لغير الناطقين بها بجامعة العلامة الطباطبائي بایران (المستوى المتقدم) فبواير 2021 م بمجموع (93) درجة .
- حاصلة على شهادة إتمام ورشة عمل (عن بعد) بعنوان (ترجمة النصوص الإخبارية من اللغة العربية إلى الفارسية) بجامعة العلامة الطباطبائي سبتمبر ٢٠٢١م
- حاصلة على شهادة إتمام دورة علم الإيرانيات والثقافة (عن بعد) ، التابعة لمركز تعليم اللغة الفارسية لغير الناطقين بها بجامعة العلامة الطباطبائي بایران (المستوى المتقدم) أكتوبر ٢٠٢١م
- حاصلة على شهادة إتمام دورة قراءة النصوص الصحفية (عن بعد) يوليو ٢٠٢٢م
- حاصلة على شهادة تقدير من قسم اللغات الشرقية الإسلامية للقيام بأعمال مراجعة ملفات الجودة بشعبة اللغة الفارسية (التوصيفات ، المصفوفات ، التقارير) والمشاركة في تطوير مقررات الترجمة والمقال والاستماع والمحادثات .
- حاصلة على شهادة تقدير من كلية الألسن جامعة عين شمس للمشاركة في يوم اللغة العربية عام ٢٠١٩م

خامساً : الأنشطة العلمية :

- المشاركة في مشروع **IBM Farsi Translation Project** في عام 2014م تحت إشراف أكاديمية آفاق الدولية وجمعية المترجمين واللغويين المصريين .
- المشاركة في تدريس اللغة الفارسية لوفد بحريني بمركز الخدمة العامة بجامعة عين شمس في عام 2017م / 2019م
- المشاركة في بحث في المؤتمر الدولي الأول لشباب الباحثين " اللغات والتواصل بين الثقافات " بكلية الألسن جامعة عين شمس عام 2016م
- المشاركة في المؤتمر العلمي السنوي للدراسات الشرقية تحت عنوان (الدراسات الشرقية في مصر – النشأة والتطور) بكلية الآداب جامعة عين شمس عام 2018 م
- المشاركة في المؤتمر الدولي السابع لجامعة عين شمس (عالمية وانطلاق) عام 2018م
- المشاركة في المؤتمر الدولي الثالث لقسم اللغة العربية بكلية الألسن جامعة عين شمس بعنوان (العربية وقضايا الترجمة الآن) عام 2019م
- حضور وبرنامج إيراني عن بعد بعنوان (تحديات تعلم اللغة الفارسية) تحت رعاية (البيت الإيراني وجامعة جوتنجن) ومشاركة (مركز نشر اللغة الفارسية – وزارة العلوم والبحوث – جامعة الفردوسي بمشهد – مؤسسة دهخدا بجامعة طهران – جامعة قزوین الدولية – جامعة إصفهان – بنياد سعدي) عام 2020م
- المشاركة بمداخلة في الأسبوع الثقافي لكلية الألسن جامعة عين شمس في الفترة من 24 إلى 26 مايو 2021م
- المشاركة في تدريس اللغة الفارسية لوفد إماراتي بوحدة رفاة للبحوث والترجمة بكلية الألسن جامعة عين شمس عام 2021 ، 2022م
- حضور ندوة افتراضية بعنوان (الترجمة الشفوية وسوق العمل – الشروط والمتطلبات) تنظمها جامعة العلامة الطباطبائي بإيران عام 2021م
- حضور ندوة افتراضية عن ترجمة النصوص القانونية تنظمها المدرسة الصيفية بجامعة العلامة الطباطبائي – إيران - أغسطس 2021م

سادساً : الخبرة التدريسية :

- خبرة 10 سنوات في تدريس اللغة الفارسية لطلاب كلية الألسن جامعة عين شمس , تدريس المقررات الآتية (الترجمة إلى العربية – الترجمة من العربية – المقال والمطالعات – الاستماع والمحادثات – اللغة الأجنبية الثانية – الدراسات اللغوية)
- تدريس مقررات اللغة الفارسية عن بعد بالعام الجامعي 2019-2020م وتولي مهمة المنسق الإلكتروني لشعبة اللغة الفارسية على منصة كلية الألسن للتعليم عن بعد .

سابعًا : الإشراف على الرسائل العلمية :

- الإشراف على رسالة الماجستير للباحثة (سلمى مجدي منصور) بعنوان (ألفاظ الرياضة البدنية في الصحافة الإيرانية في الفترة من 2017 – 2020م – دراسة صرفية تأصيلية دلالية) عام 2020 م
- الإشراف على رسالة الماجستير للباحثة (مي أحمد سعيد) بعنوان (توظيف الصراع العسكري في أدب الطفل من خلال مجموعة قصة الطفل "قصه های شهر جنگی" لمحسن مطلق وآخرون)

ثامنًا : الأبحاث المنشورة :

- بحث منشور في كتاب المؤتمر الدولي الأول لشباب الباحثين " اللغات والتواصل بين الثقافات " بكلية الألسن جامعة عين شمس عام 2016م , البحث بعنوان (إشكاليات ترجمة أفعال المقاربة والرجاء والشروع إلى اللغة الفارسية تطبيقًا على ترجمة احمد آرام لرواية الوعد الحق لطفه حسين)
- بحث منشور في كتاب المؤتمر العلمي السنوي للدراسات الشرقية تحت عنوان (الدراسات الشرقية في مصر – النشأة والتطور) بكلية الآداب جامعة عين شمس عام 2018 م , البحث بعنوان (تقنيات ترجمة الحديث القدسي إلى اللغة الفارسية تطبيقًا على نماذج من كتاب (الأحاديث القدسية) لدرويش جویدی وترجمته الفارسية لجهانگیر ولدبيگی – دراسة تحليلية – نقدية)
- بحث منشور في كتاب المؤتمر العلمي الثالث لقسم اللغة العربية بكلية الألسن جامعة عين شمس تحت عنوان (العربية وقضايا الترجمة الآن) عام 2019م ، البحث بعنوان (مشكلات ترجمة العامية الفارسية إلى العربية تطبيقًا على ترجمة المسرحية الفارسية " أي بي كلاه ، أي با كلاه " لمنى حامد إلى العربية – دراسة نقدية)

تاسعًا : المؤلفات والترجمات المنشورة :

- ترجمة الرواية الفارسية (مقهى شارع جوته) تأليف (حميدرضا شاه آبادي) إلى العربية ، نشر المجمع الثقافي المصري ودار جسور للنشر والتوزيع ، معرض القاهرة الدولي للكتاب 2020م
- ترجمة الرواية الفارسية (البرتقال الأحمر) تأليف (بروانه سراواني) إلى العربية نشر المجمع الثقافي المصري ودار جسور للنشر والتوزيع ، معرض القاهرة الدولي للكتاب 2020م .

عاشرًا : الدورات التدريبية :

- حضور دورة تدريبية بعنوان (توصيف البرامج والمقررات وتطبيقاتها) عام 2015م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .

- حضور دورة تدريبية بعنوان (المعايير الأكاديمية والبرامج التعليمية) عام 2015م
بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (الساعات المعتمدة) عام 2016م بمركز التدريب
والتطوير بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (النشر الدولي للبحوث العلمية) عام 2016م بمركز
التدريب والتطوير بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (نظام الاعتماد البرامجي لمؤسسات التعليم العالي) عام
2018م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (استراتيجيات التعليم والتعلم) عام 2018م بمركز ضمان
الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (نظم الامتحانات وتقويم الطلاب) عام 2019م بمركز
التدريب والتطوير بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية بعنوان (مهارات العرض الفعال) عام 2019م بمركز التدريب
والتطوير بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استخدام التكنولوجيا في التدريس) عام 2020م
بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (توصيف وتقدير البرامج والمقررات) عام
2020م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استيفاء معيار الطلاب في نظام الاعتماد
البرامجي) عام 2021م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس .
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استيفاء معيار التعزيز والتطوير في نظام
الاعتماد البرامجي) عام 2021م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استيفاء معيار مؤشرات النجاح في نظام الاعتماد
البرامجي) عام 2021م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (الساعات المعتمدة والإرشاد الطلابي) عام
2022م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استيفاء معيار تقويم مخرجات التعلم في نظام
الاعتماد البرامجي) عام 2022م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (استيفاء معيار تقويم مخرجات التعلم في نظام
الاعتماد البرامجي) عام 2022م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس
- حضور دورة تدريبية عن بعد بعنوان (إعداد الدراسة الذاتية للبرنامج في نظام الاعتماد
البرامجي) عام 2022م بمركز ضمان الجودة والاعتماد بجامعة عين شمس

للتواصل :

رقم الهاتف المحمول : 01129953356 - 01013201768 

البريد الإلكتروني : alsunian_queen@yahoo.com

البريد الإلكتروني الرسمي : amanyhassan@alsun.asu.edu.eg